SII 17.202: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 202. (A.R. No. 181 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0202

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0202.xml

Languages: Sanskrit [Grantha, Tamil], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in Chandra mauḷīśvara temple.

Māṟavarmaṉ Vikramapāṇḍya III. Year 6: 1288-89A.D.

This inscription commences with the *praśasti Samasta bhuvanēkavīra*, etc., of the king and is dated on the 273rd day of the 6th year.

It records a tax-free gift of land by the king to god Āḷuḍaiya Nāyaṉār at Tiruvakkarai, a *taṉiyūr* of Māttūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, for a special daily service called Vikrama-Pāṇḍiyaṉ *sandhi* and an annual festival to be cailed Vikramapāṇḍiyaṉ *tirunāḷ*, both named after himself.

After the signatures of Guṇamaṅgalam-uḍaiyāṉ and Vaḻudiyadaraiyaṉ the phrase *tirueḻuttu* occurs, perhaps signifying royal assent.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]

samastabhuvan¿e?〈ai〉nakavira candrakulamaṁgalapradīpa madhurāpurīmahēndrakēraḷa kulakāḷā ntyakaradivākaracōḷavaṁśavā〈2〉rirā(śi)bā(ḍa)bānala laṁgāpati kāḷa (kūṭa) katanakāḷakaṇṭha karṇṇā(ṭa) karikaḷabha ka(ṇṭhī)rava kṣemāsuravidā〈3〉raṇa narasiṁha kāṁkavaṁśa vaiśvānara jayantamaṁgalapurādhiśvara virakaṇḍakōpā(la) bhujaṁgavihagarā〈4〉ja kādvīpuravi〈ra〉cita sā(mmrā)jy¿a?〈ā〉bhiṣēka gaṇapatiga〈ndha〉gajakūṭapākala ba(hu)vidhavairidu〈r〉ggabha〈ṁ〉jana praṇatarāja (sth)ā〈5〉panācāryya tribhuvanarājādhirāja paramēśvara śrīvikramapāṇḍyateva

jayaṅkoṇṭa coḻa maṇṭalattu māt〈6〉tūr nāṭṭut taṉiyūr tiruvakkarai Uṭaiyār tiruvakkarai Āḷuṭaiya nāyaṉār koyiṟ tāṉa〈t〉tārkku namperāl kaṭṭi〈7〉ṉa **vikra**mapāṇṭiyaṉ cantikkum **vikra**ma pāṇṭiyaṉ tirunāḻukkum Amutupaṭi cāttuppaṭi Uḷḷiṭṭu veṇṭum nitta〈8〉nimintaṅkaḻukkum tirunāmattukkāṇi Iṟaiyiliyāka(k) kuṭutta kaṉṟiyapparṟil Erppākkam nāṟ pāl Ellaikkum U〈9〉ṭppaṭṭatu Aṉaittu Āyavaṟkam Uṭppaṭa Āṟāvatu cittirai mātam mutal Iṟaiyili tiru nāmattukkāṇiyāka(t) tanto〈10〉m Ippaṭikku Ivvolai piṭipāṭākakkoṇṭu kalliluñ cempilum veṭṭikkoḷka Ivai kuṇamaṅkala muṭai〈11〉yāṉ Eḻuttu Ivai vaḻutiyataraiyaṉ Eḻuttu tiru Eḻuttu _ <nāḷ> 2 100 7 10 3 ᳘ Itu **śrīmāhēśvara rakṣai** [||]

Apparatus

〈11〉 Eḻuttu _ • Space left unengraved.

Bibliography

Digital edition of SII 17.202 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 70–71, item 202.